



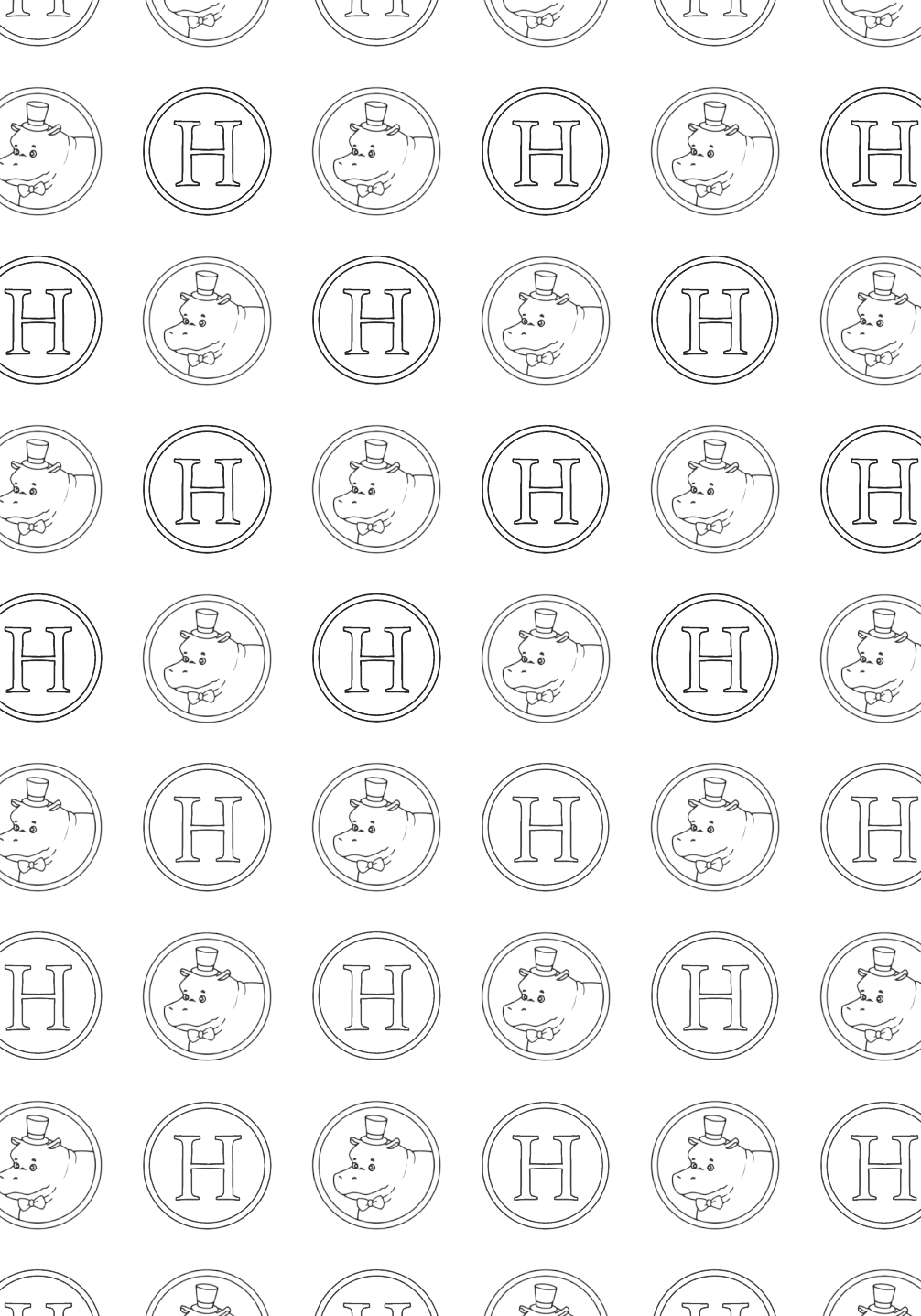
เรื่องเล่าเต่าพันปี

ภาคต่อ “นิทานการเงิน” วรรณกรรม
แห่งโลกทุนนิยมที่ไม่ห้ามเยาวชนอ่าน

ยังชิน แก้วชัยเจริญกิจ

เรื่องเล่า เต่าพันปี





เรื่องเล่า เต่าพันปี

ยงชิน แก้วชัยเจริญกิจ

กรุงเทพมหานคร สำนักพิมพ์มติชน 2568

เรื่องเล่าเต่าพันธุ์ • ยั้งชิน แก้วชัยเจริญกิจ

พิมพ์ครั้งแรก : สิงหาคม 2568

ราคา 170 บาท

ข้อมูลทางบรรณานุกรมของสำนักหอสมุดแห่งชาติ

ยั้งชิน แก้วชัยเจริญกิจ. เรื่องเล่าเต่าพันธุ์.

กรุงเทพฯ : มติชน, 2568. 176 หน้า.

1. นิทาน. 2. การเงิน. I. ชื่อเรื่อง.

398.2

ISBN 978-974-02-1962-0

สำนักพิมพ์มติชน | www.matchonbook.com

ที่ปรึกษาสำนักพิมพ์ : อารักษ์ คคนาท, สุพจน์ แจ้เงว, จุจิรัตน์ ทิมวัฒน์

ผู้อำนวยการสำนักพิมพ์ : มณฑล ประภากรเกียรติ

รองผู้จัดการสำนักพิมพ์ : ประภาพร ประเสริฐโสภา, หทัยชนก ชิวโมกษ์

บรรณาธิการอาวุโส : สุภชัย สุชาติสุธารม

บรรณาธิการบริหาร : ปกรณ์เกียรติ ดีใจนวนาน • หัวหน้ากองบรรณาธิการ : ชีรพล บัวกระโทก

พิสูจน์อักษร : โชติช่วง ระวิน • ศิลปกรรม : รพีพล วรกุลสวัสดิ์

ภาพประกอบ-ออกแบบปก : พลอยทิพย์ เกษมสวัสดิ์

ประสานสัมพันธ์และการตลาด : วิชราพิชญ์ เวชสุริยะกุล, ณัฏชา เขียวกุล, โบนัส ศรีสิงห์,

อรจิรา ว่องรัตน์ไพศาล

จัดทำโดย : บริษัทมติชน จำกัด (มหาชน) 12 ถนนเทศบาลนฤมาล ประชานิเวศน์ 1 เขตจตุจักร กรุงเทพฯ 10900

โทรศัพท์ 0-2580-0021 ต่อ 1235

พิมพ์ที่ : โรงพิมพ์มติชน 12 ถนนเทศบาลนฤมาล ประชานิเวศน์ 1 เขตจตุจักร กรุงเทพฯ 10900

โทรศัพท์ 0-2580-0021 ต่อ 2000, 2108

จัดจำหน่ายโดย : บริษัทงานดี จำกัด (ในเครือมติชน) 12 ถนนเทศบาลนฤมาล ประชานิเวศน์ 1

เขตจตุจักร กรุงเทพฯ 10900 โทรศัพท์ 0-2580-0021 ต่อ 3350-3360

Matchon Publishing House a division of Matchon Public Co., Ltd.

12 Tethsabannarueman Rd., Prachanivate 1, Chatuchak, Bangkok 10900 Thailand

 matchonbook  @matchonbook

 @matchonbook  @matchonbooks  matchonbook

ในกรณีที่หนังสือมีข้อผิดพลาดจากการพิมพ์ เช่น หน้าขาดหาย หน้าซ้ำ หน้าสลับ เข้าเล่มกลับหัว กรุณาติดต่อมาที่ email: matchonbook.sales@gmail.com หรือ inbox  matchonbook เพื่อขอเปลี่ยนแปลงใหม่

สั่งซื้อหนังสือจำนวนมากในราคาพิเศษ ติดต่อที่ บริษัทงานดี จำกัด โทรศัพท์ 0-2580-0021 ต่อ 3353



ฝ่าย MATCHON PREMIUM PRINT : บริษัทมติชน จำกัด (มหาชน) รับผิดชอบสั่งพิมพ์ทุกประเภท

โทรศัพท์ 0-2580-0021 ต่อ 2419, 2424 email: print.matchon@gmail.com  Matchon Premium Print

สารบัญ



คำนำสำนักพิมพ์	7
คำนำผู้เขียน	9
นำเรื่อง	19
นิทานเรื่องที่ 1	
สัตว์ทั้งหลายกับเครื่องจักรของพระราชา	23
นิทานเรื่องที่ 2	
ปลาฉลามกับการใช้ปัญญา	37
นิทานเรื่องที่ 3	
ฮิปโปโปเตมัสกับเงินที่ไม่ต้องจับ	45
นิทานเรื่องที่ 4	
สุนัขจึงจอกกับการให้เงินทำงาน	55

นิทานเรื่องที่ 5	
ปลาฉลามกับเงินฮิป	75
นิทานเรื่องที่ 6	
เจ้าโต้งกับการสร้างสะพาน	89
นิทานเรื่องที่ 7	
เงินที่ไม่ต้องจับกับพันธบัตรที่มองไม่เห็น	107
นิทานเรื่องที่ 8	
ผึ้งกับดอกทิวลิป	123
นิทานเรื่องที่ 9	
กุ่มก้ามสีม่วงกับม้าสูงอายุ	139
นิทานเรื่องที่ 10	
เจ้าโต้งกับระบบเลือด	155
ส่งท้ายเรื่อง	173
 ประวัติผู้เขียน	 175

คำนำสำนักพิมพ์



โลกของสรรพสัตว์เปลี่ยนแปลงไป เมื่อได้รู้จักกับพระราชาและเงินตรา ทั้งโลมา สุนัขจิ้งจอก นกอินทรี และนกนางนวลก็ล้วนใช้เงินตราสรรค์สร้างโลกใหม่ของพวกเขา สัตว์ พวกสัตว์ทั้งหลายต่างค่อยๆ เรียนรู้และปรับตัวที่จะอยู่ในสังคมเงินตรา จนในที่สุด เงินตราก็เป็นส่วนหนึ่งของชีวิต

แต่แล้ว ความเปลี่ยนแปลงระลอกใหม่ก็มาถึง...

“เครื่องจักร” อุปกรณ์วิเศษหน้าตาประหลาดที่พระราชามอบให้เหล่าสัตว์ เข้ามาเป็นส่วนหนึ่งในสังคมเงินตรา แต่ขึ้นชื่อว่าเป็นของใหม่ย่อมมาพร้อมความไม่คุ้นชิน ความไม่รู้ มีเพียงคำใบ้เรื่องเครื่องจักรสั้นๆ จากพระราชาราชว่า “ปัญญาและเงิน” เป็นปริศนาให้สรรพสัตว์ต้องลองไข

แน่นอนสิ่งของใหม่ๆ จึงมาพร้อมโจทย์ข้อใหญ่ให้เหล่าสัตว์
ต้องขบคิด พวกเขาจะไขปริศนาคำใบ้จากพระราชชาติหรือ
ไม่ เครื่องจักรจะช่วยเหลืออะไรแก่สังคมสรรพสัตว์ แล้ว
เหล่าสัตว์จะอยู่ร่วมกันอย่างผาสุกในโลกทุนนิยมเงินตรา
อย่างไร

เรื่องเล่าเต่าพันปี ผลงานล่าสุดของยังชิน แก้วชัย-
เจริญกิจ ภาคต่อของนิทานการเงิน วรรณกรรมเยาวชน
ขายดี ที่บอกเล่าเรื่องของโลกทุนนิยม การเงิน และธุรกิจ
ไว้อย่างน่าสนใจคิด เหมาะแก่นักอ่านหน้าใหม่และหน้าเก่า

ร่วมผจญภัยในโลกเงินตราไปพร้อมกับสรรพสัตว์
และเก็บข้อคิดระหว่างทางมาเป็นเครื่องมือปรับใช้ใน
โลกทุนนิยม

สำนักพิมพ์มติชน

คำนำผู้เขียน



“จินตนาการกับความรู้ อะไรสำคัญกว่ากัน”

นี้อาจเป็นคำถามที่เกิดขึ้นในใจของใครหลายคนแต่ละคนก็คงมีคำตอบให้กับตัวเอง

สำหรับผมเห็นว่า ถ้าต้องการผลลัพธ์ที่ก่อประโยชน์ จำเป็นต้องใช้ทั้งจินตนาการและความรู้

จินตนาการสร้าง “สิ่งที่ยังไม่มี” ส่วนความรู้ทำให้เกิด “สิ่งที่ใช้งานได้จริง”

อัลเบิร์ต ไอน์สไตน์ เคยพูดว่า

“จินตนาการสำคัญกว่าความรู้ เพราะความรู้มีขอบเขต แต่จินตนาการไม่มีสิ้นสุด”

ทว่า จินตนาการที่ขาดความรู้ ก็อาจเป็นได้เพียงความฝัน หรือถึงขั้น “เพ้อฝัน”

โลกปัจจุบันเต็มไปด้วยสิ่งที่เกิดจากจินตนาการของ
คน เกิดจากความคิดที่ไม่เคยปรากฏมาก่อน เช่น เครื่องบิน
อินเทอร์เน็ต AI ฯลฯ ทั้งหมดนี้ ก่อนหน้าไม่เคยอยู่ใน
ตำราเรียน จินตนาการคือการมองไปไกลกว่าสิ่งที่เรามีใน
มือ และนั่นคือพลังที่ทำให้มนุษย์ก้าวข้ามข้อจำกัดของยุค
สมัย

ความรู้คือการากฐานของการลงมือทำให้เป็นจริง เช่น
จะสร้างสะพาน ต้องใช้ความรู้ด้านโครงสร้าง ไม่ใช่แค่ฝัน
ว่าอยากข้ามแม่น้ำ ความรู้ยังทำหน้าที่กลั่นกรองจินตนา-
การว่าอะไรเป็นไปได้ อะไรเสี่ยง อะไรควรลอง

สองสิ่งนี้ “ต่างฝ่ายต่างพากันไปไม่สิ้นสุด” ขาดสิ่ง
หนึ่งสิ่งใดไม่ได้

จินตนาการเปรียบดังเปลวไฟ ความรู้เปรียบได้กับ
เชื้อเพลิง จินตนาการจุดประกายให้เราฝันถึงสิ่งใหม่ๆ แต่
ถ้าไม่มีความรู้ ก็ไม่มีทิศทางเพื่อลงมือ ในอีกด้าน ถ้ามีแต่
ความรู้ แต่ไม่มีจินตนาการ ก็อาจกลายเป็น “เครื่องจักรที่
ฉลาดแต่ไม่สร้างสรรค์”

ขณะผมอายุราว 10 ขวบ ร้านกาแฟของเตี้ยประสาน
แก้วชัยเจริญกิจ ยังคงมีโครงสร้างเดิมของร้านกาแฟซึ่ง

ซื้อต่อจากเจ้าของเก่า โดยเป็นอาคารไม้ยกพื้นสูง มีใต้ถุนเป็นดินเลน เพราะน้ำขึ้นลงท่วมใต้ถุนเกือบทั้งปี หน้าร้านหันไปทางทิศตะวันออก ที่ซิงกาแปอยู่ด้านทิศเหนือ มีโต๊ะให้ลูกค้านั่งตั้งเรียงไปทางทิศใต้ เว้นพื้นที่ตรงประตูโล่งไว้สำหรับเข้า-ออก

“เอ็งเห็นต้นไม้ต้นใหม่” เตี้ยถามผม

ผนังด้านซิงกาแปมีหน้าต่าง นอกหน้าต่างถูกออกแบบให้เป็นสำหรับตำน้ำแข็ง เป็นลังไม้สี่เหลี่ยมหนามาก พร้อมตะลุมพุก ท่อนไม้ขนาดใหญ่ที่ถูกเหลาด้านหนึ่งสำหรับมือจับ มีเสาสองต้นตั้งรับลังไม้ไว้อย่างมั่นคง ความพอเหมาะระหว่างลังไม้กับตะลุมพุกมือถือ เมื่อบวกแรงมือเข้าไป น้ำแข็งก้อนใหญ่ก็แตกเป็นก้อนเล็กเหมาะสำหรับโอเลี้ยงรสชาดี

“ครับเตี้ย” ผมตอบรับ พลองมองตามนิ้วชี้ของชายวัยสามสิบกว่า

“เห็นใหม่ว่า มันไม่ค่อยมีใบ” เตี้ยยังคงมองต้นไม้ นั้น แล้วพูดต่อ “ใบไม้นั้นก็เหมือนเงินในกระเป๋าเรา หากยังมีน้อย แล้วไม่รู้จักเก็บสะสม ก็เหมือนต้นไม้ที่มีใบน้อยแล้วยังถูกเด็ด แม้ไม่ตายก็โตยาก”

ระหว่างกวาดสายตากลับ ผมเห็นน้ำจากการละลาย
ของน้ำแข็ง หยดจากหลังไม้ลงสู่พื้นดิน ผมมองหน้าชายผู้มีส่วน
อย่างมากในการสร้างผม

“ต้นไม้ใบน้อย เต็ดเพียงไม่กี่ใบ ก็ดูโกร๋น แต่ถ้าเรา
ปล่อยให้มันงอกงาม มีใบดกเต็มต้น แม้เด็ดเป็นกำมือ เต็ด
เป็นกระบุง ก็มองไม่ออก” เตี่ยสรุป

ทิศตะวันตกของร้านกาแฟ เป็นพื้นไม้ยกระดับ สูง
ประมาณยกขาหนึ่งก้าว จึงแบ่งพื้นที่ค้าขายกับพื้นที่ส่วนตัว
ออกจากกัน ที่นอนของ 10 ชีวิต...เตี่ยผม แม่ผมและพี่น้อง
ผมอีก 7 คน...อยู่บนพื้นยกสูงนี้ มีผนังตู้ใส่สินค้าเป็น
ส่วนหนึ่งของฝาห้อง

เตี่ยกับแม่และผมเติบโตในยุคสมัยที่ต่างกัน

เตี่ยกับแม่เติบโตในช่วงหลังสงครามโลกครั้งที่ 2
คนส่วนใหญ่ในประเทศไทยยังใช้ตะเกียงน้ำมันเป็นเครื่อง-
มือให้แสงสว่างยามค่ำคืน ชีวิตพวกท่านจึงเห็นการเปลี่ยน
ผ่านจากพลังงานน้ำมันสู่พลังงานกระแสไฟฟ้า ส่วนผม
ขจัดความมืดหลังพระอาทิตย์ตกด้วยแสงสว่างจากหลอด
ไฟ กระนั้น ผมก็ยังทันได้เห็นการหุงข้าวที่ยากลำบากกว่า
การหุงข้าวด้วยหม้อหุงข้าวไฟฟ้าเช่นทุกวันนี้

หลังสงครามโลกครั้งที่ 2 ระบบเงินตราโลกมีการเปลี่ยนแปลงไปอีกขั้น นับเป็นการเปลี่ยนแปลงระบบเงินตราที่สร้างผลสะท้อนแบบก้าวกระโดดไปทั่วโลก นั่นคือการตกลงกันของประเทศมหาอำนาจเรียกว่า “ข้อตกลงเบรตตันวูดส์” (Bretton Woods Agreement, 1944) โดยยกเงินดอลลาร์สหรัฐ (USD) ให้เป็นทองคำกระดาษ ด้วยข้อกำหนด 35 ดอลลาร์สหรัฐเท่ากับทองคำ 1 ออนซ์

“ข้อตกลงเบรตตันวูดส์” ทำให้ข้อจำกัดปริมาณเงินเพื่อใช้ในระบบเศรษฐกิจทั่วโลกมีความยืดหยุ่น... จากเดิมจะผลิตเงินขึ้นใหม่ ต้องมีโลหะทองคำค้ำประกันเท่านั้นพัฒนาไปสู่การยอมรับทองคำกระดาษคือ ดอลลาร์สหรัฐ

เมื่อปริมาณเงินมีเพียงพอ สังคมโลกก็พัฒนาเปลี่ยนไปอย่างรวดเร็ว การปฏิวัติอุตสาหกรรมด้วยพลังน้ำมันและไฟฟ้าส่งผลต่อพลังการผลิต พร้อมการใส่เงินสู่สังคมโลกเพื่อให้เกิดพลังการบริโภค บางประเทศที่เคยยากจน ขาดแคลนทรัพยากรธรรมชาติเพื่อการอุปโภคบริโภค สามารถขึ้นขบวนทองคำกระดาษ นำพาประเทศไปสู่ความมั่งคั่ง

สรรพสิ่งล้วนไม่หยุดนิ่ง มีการเปลี่ยนแปลงเสมอ

และแล้ว “ข้อตกลงเบรตตันวูดส์” ก็อยู่ได้เพียง 27 ปี
ทองคำกระดาษที่เรียกว่าดอลลาร์สหรัฐเมื่อถูกส่งออก
มากมายไปทั่วโลก บางประเทศพากันนำดอลลาร์สหรัฐไป
แลกเป็นโลหะทองคำจากสหรัฐฯ

ดังนั้น ใน ค.ศ. 1971 จึงเกิดเหตุการณ์ “Nixon Shock” เมื่อประธานาธิบดีริชาร์ด นิกสัน ประกาศยกเลิก
การผูกดอลลาร์สหรัฐกับทองคำ สิ้นสุดยุคทองคำ 1 ออนซ์
ราคา 35 ดอลลาร์สหรัฐ

จินตนาการกับความรู้ถือเป็นผลิตภัณฑ์ที่จับต้องไม่ได้
แต่ทำให้เกิดผลิตภัณฑ์หลากหลาย มีทั้งที่จับต้องได้
ด้วยมือ ตา หู จมูก และผลิตภัณฑ์ที่จับต้องไม่ได้ แต่เรา
กลับรับรู้ความมีอยู่ของผลิตภัณฑ์นั้น

และเงินต้นศตวรรษที่ 21 ก็มีรูปแบบทั้งจับต้องได้
และจับต้องไม่ได้

พัฒนาการอีกขั้นของเงิน ทำให้การเคลื่อนย้ายเงิน
จากที่หนึ่งไปยังอีกที่หนึ่งง่ายขึ้นและรวดเร็วขึ้น สิ่งนี้ควร
นำพาความสงบสุขมาสู่มวลมนุษย แต่คงเป็นได้แค่ความ
ฝัน เพราะความต้องการในจิตใจคนหลากหลายเกินคาด
เดา

จะอย่างไร ผมก็ยังหวังลึกๆ ว่า จะมีบางประเทศ
เข้าใจพัฒนาการที่เปลี่ยนไปของ “เงิน” ได้ขึ้นขบวนเงิน
คุณภาพใหม่ เงินที่ค่าของมันไม่ได้อิงกับวัตถุได้อีกต่อไป
แต่ขึ้นกับพลังการผลิตและพลังการบริโภคของประชาชน
ในประเทศนั้นๆ ภายใต้วิสัยทัศน์ของผู้ควบคุมปริมาณเงิน
และหากประเทศที่ไม่ตกขบวนครั้งนี้มีประเทศไทยร่วมอยู่
ด้วย ก็นับเป็นคุณูปการแก่คนไทย

เรื่องเล่าเต่าพันปีเป็นนิทานเกี่ยวกับเงินเล่มที่ 2 ที่
ผมเขียน จะสนุกเพียงไร คุ่มค่ากับการอ่านหรือไม่ ผมขอ
น้อมรับคำติชม ขอขอบคุณทุกท่านที่สละเวลาอ่าน

ผมขอจบคำนำด้วยคำถาม

“หากพี่น้องตระกูลไรต์ ผู้สร้างเครื่องบินต้นแบบ
ลำแรกของโลก ขาดจินตนาการ และปราศจากความรู้
ที่ได้จากอาชีพผลิตและซ่อมจักรยานแล้ว ทั้งสองพี่น้อง
จะได้บินหรือไม่”

ยังชิน แก้วชัยเจริญกิจ

7 กรกฎาคม 2568

